

ISSN 2518-7090

# НАУКОВИЙ ВІСНИК

ЧЕРНІВЕЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Рік заснування 1996

Випуск 835-836

Германська філологія

Збірник наукових праць

Чернівці  
2022

**Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича.  
Германська філологія / редкол.: І. М. Осовська (гол. ред.) та ін. Чернівці : Рута, 2022. Вип. 835-  
836. 143 с.**

У збірнику вміщено статті, де розглянуто актуальні питання когнітивної та комунікативної лінгвістики, лінгвістики тексту, дискурсології, семантики, перекладознавства та методики викладання іноземних мов.

**Головний редактор**

*Осовська Ірина Миколаївна*, доктор філологічних наук, професор,  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна

**Заступник головного редактора**

*Кійко Юрій Євгенович*, доктор філологічних наук, професор,  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна

**Члени редколегії:**

*Бялик Василь Дмитрович*, доктор філологічних наук, професор,  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна

*Іваницька Марія Лонгінівна*, доктор філологічних наук, професор,  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна

*Кійко Світлана Василівна*, доктор філологічних наук, професор,  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна

*Леміш Наталія Євгенівна*, доктор філологічних наук, доцент,  
Національний педагогічний університет імені М. Драгоманова, Україна

**Міжнародна редколегія:**

*Rodica Dimitriu*, доктор філологічних наук, професор, Яський університет імені Александра Іоана Кузи, Румунія

*Thorsten Roelcke*, доктор філологічних наук, професор, Технічний університет м. Берлін, Німеччина

*Bettina Bannasch*, доктор філологічних наук, професор, Аугсбурзький університет, Німеччина

*Alfred Wildfeuer*, доктор філологічних наук, професор, Аугсбурзький університет, Німеччина

Свідоцтво про державну реєстрацію  
друкованого засобу масової інформації  
Серія КВ № 15754-4246Р від 02.10.2009 р.

**Включено до переліку фахових видань України – Категорія Б –**  
Наказ Міністерства освіти і науки України 26.11.2020 р. № 1471,  
рішення АК 26.11.2020 р. №1471.

Друкується за ухвалою Вченої ради  
Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

**Адреса редколегії:**

Факультет іноземних мов  
вул. Садова, 5, корпус 19,  
58000, Чернівці, Україна

Zaichenko N., Palamarchuk O. (2020). Frazеологізми-інтертексти в контексті поетичного ідіостилію (на матеріалі поезії Бориса Влахка) [Phraseologisms-Intertexts in the Context of Poetic Idiostyle. (Based on the Poetry of Borys Vlahko)]. *Naukovyi visnyk Uzhhorodskoho universytetu*. Serіia: Filolohіia. Vyp. 2 (44), 151–156. Available at: <file:///D:/Disk%20C/Downloads/223497-%D0%A2%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82%20%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%82%D1%96-506681-1-10-20210120.pdf> (accessed 19 March 2022).

Mazur O., Oryshechko-Bartokha T. (2018). Metodolohіia krytyky khudozhnoho perekladu [Methodology of Critique of Literary Translation]. *Naukovyi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu*. Ser.: Filolohіia. 2018. № 37. Tom 4, 183–187. Available at: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part\\_4/54.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part_4/54.pdf) (accessed 19 March 2022).

Trakl G. (2002). *Hrodek* [Grodek]. Perekl. D. Nalyvaika. Antolohіia zarubizhnoi poezii druhoi polovyny XIX–XX storichchia (ukl. D. Nalyvaiko). K.: «Navchalna knyha». Available at: <https://www.ukrlib.com.ua/world/printit.php?tid=4120> (accessed 19 March 2022).

Trakl G. (2009). *Hrodek* [Grodek]. Perekl. M. Fishbeina. Available at: [https://mosesfishbein.blogspot.com/2009/11/blog-post\\_2375.html](https://mosesfishbein.blogspot.com/2009/11/blog-post_2375.html) (accessed 19 March 2022).

Trakl G. (2004). *Sebastianovi sny* [Sebastian Dreaming]. Uporiadkuvannia i pereklad T. Havrylova. Lviv: VNTL-Klasyka. 400 s.

УДК 81'42:32]:316.77

**COMMUNICATION STRATEGIES AND TACTICS  
IN POLITICAL SPEECHES OF V. ZELENSKY  
КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ І ТАКТИКИ  
В ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВАХ В. ЗЕЛЕНСЬКОГО**

**Віра ЯКИМЧУК**

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**

[virayakymchuk13@gmail.com](mailto:virayakymchuk13@gmail.com)

<https://orcid.org/0000-0003-3768-1623>

**Наталія ЛОПАТЮК**

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**

[n.lopatiuk@chnu.edu.ua](mailto:n.lopatiuk@chnu.edu.ua)

<https://orcid.org/0000-0003-0567-7806>

The article is devoted to the study of communication strategies and tactics in political speeches of the President of Ukraine Volodymyr Zelensky since the start of the Russian invasion on the territory of Ukraine. The linguistic means of realization of certain communication strategies with the help of communication tactics are outlined and analyzed. President Zelensky gave speeches to a number of parliaments and members of communities from around the world since the beginning of the Russian invasion to the territory of Ukraine. The relevance of the study is determined by the need to identify and study the mechanisms of verbal realization of communication strategies and tactics in speeches by Volodymyr Zelensky as part of a political discourse. The object of our scientific research is the communication strategies and tactics in Volodymyr Zelensky's speeches. The subject of the paper is verbal means of realization of communication strategies in the political speeches by President Zelensky. The analysis of the results of our research has been based on the application of the deductive method, the cognitive method, the descriptive method and the method of quantitative calculations. The research data have been collected from the transcripts of political speeches of Volodymyr Zelensky available at the official President website. The scientific novelty of the obtained results lies in the analysis and systematization of communication strategies and communication tactics in political speeches of Volodymyr Zelensky after the Russian invasion. The study is based on the taxonomy of strategies, which include agitation strategy, strategy of self-presentation, informative-interpretive strategy, strategy of discreditation, argumentative strategy and strategy of forming the emotional state of addressee. The enlisted communication strategies correspond to several appropriate communication tactics, which are described in the article.

The results prove that the strategy of forming the emotional state of the addressee was observed most frequently in the political speeches of Volodymyr Zelenskyy regarding the Russian invasion. Other strategies that could be detected quite regularly were agitation strategy and informative-interpretive strategy realized with the help of various communication tactics.

**Key words:** communication strategy, communication tactic, political speech, political discourse, Volodymyr Zelenskyy.

Стаття присвячена дослідженню комунікаційних стратегій і тактик у політичних промовах Президента України Володимира Зеленського від початку російського вторгнення на територію України. Лінгвістичні засоби реалізації комунікативних стратегій за допомогою комунікативних тактик розглянуто та проаналізовано. Президент Зеленський виступив з промовами перед низкою парламентів та представниками громад з усього світу з початку російського вторгнення на територію України. Актуальність дослідження визначається необхідністю виявлення та вивчення механізмів вербальної реалізації комунікаційних стратегій і тактик у промовах Володимира Зеленського як частини політичного дискурсу. Об'єктом нашого наукового дослідження є комунікаційні стратегії і тактики у промовах Володимира Зеленського. Предметом роботи є вербальні засоби реалізації комунікаційних стратегій у політичних промовах Президента Зеленського. Аналіз результатів нашого дослідження базується на застосуванні дедуктивного методу, описового методу, когнітивного методу та методу кількісних підрахунків. Матеріал дослідження відібрано з транскриптів політичних промов Володимира Зеленського, розміщених на офіційному сайті Президента. Наукова новизна отриманих результатів полягає в аналізі та систематизації комунікаційних стратегій і комунікаційних тактик у політичних виступах Володимира Зеленського після російського вторгнення. В основу дослідження покладено таксономію стратегій, до яких належать агітаційна стратегія, стратегія самопрезентації, інформаційно-інтерпретаційна стратегія, стратегія дискредитації, аргументативна стратегія та стратегія формування емоційного стану адресата. Наведеним комунікаційним стратегіям відповідають декілька відповідних комунікаційних тактик, які описані в статті.

Результати доводять, що стратегія формування емоційного стану адресата спостерігалася найчастіше в політичних промовах Володимира Зеленського щодо російського вторгнення. Іншими стратегіями, які можна було спостерігати досить регулярно, стали стратегія агітації та інформаційно-інтерпретаційна стратегія, реалізовані за допомогою різноманітних комунікаційних тактик.

**Ключові слова:** комунікативна стратегія, комунікативна тактика, політична промова, політичний дискурс, Володимир Зеленський.

**Вступ.** У сучасному суспільстві людина використовує мову не лише як основний засіб комунікації, а ще і як суттєвий спосіб здійснення впливу на оточення. В останні роки ми спостерігаємо значну кількість випадків застосування публічних промов як інструментів звернення до чисельної аудиторії в політичному, екологічному, культурологічному та інших дискурсах. З метою досягнення бажаного від промови ефекту, оратори часто вдаються до різноманітних комунікативних стратегій і тактик, щоб передати основну мету своїх слів якомога чіткіше та потужніше. Саме тому неабиякий інтерес науковців присвячений дослідженням понять “комунікативна стратегія” і “комунікативна тактика”.

Комунікативна стратегія трактується як “оптимальна реалізація інтенцій мовця щодо досягнення конкретної мети спілкування, тобто контроль і вибір дієвих ходів спілкування та гнучкої їх видозміни в конкретній ситуації” (Бацевич, 2004, с. 133). Важливо пам'ятати, що кожній комунікативній стратегії притаманна своя низка комунікативних тактик, за допомогою яких мовець може її реалізувати. Комунікативною тактикою називають “підпорядковані комунікативній стратегії конкретні способи здійснення інтенційно-стратегічної програми комунікації” (Селіванова, 2008, с. 609).

Актуальність дослідження обумовлюється зростанням наукового інтересу до поняття “комунікативна стратегія”, а також засобів її реалізації за допомогою варіацій комунікативних тактик у межах політичного дискурсу з лінгвістичної точки зору. **Метою** статті є визначити та проаналізувати мовленнєві засоби вербалізації комунікативних стратегій за допомогою комунікативних тактик у десяти промовах Володимира Зеленського від моменту російського вторгнення 24 лютого 2022 року.

Існує низка ґрунтовних праць присвячених вивченню комунікативних стратегій і тактик, що також містять запропоновані таксономії цих явищ в різних типах дискурсу (О. Іссерс, О. Паршина, Т. Толмачова, Т. van Dijk, J. Johnston та ін.). Також політичні промови як частину політичного дискурсу досліджували як вітчизняні вчені (А. Буртник, З. Куделько, І. Бутова та ін.), так й іноземні (J. Charteris-Black, T. van Dijk, J. Wilson та ін.).

В умовах політичного медіадискурсу часто фіксують комунікативні стратегії, що сприяють скороченню дистанції між адресатом й адресантом та створюють ілюзію діалогу (Павлова, 2018, с. 59). Б. Шило (2018, с. 160) сміливо стверджує, що політичний дискурс наскрізь пронизаний стратегіями та тактиками з інтенцією провадження маніпулятивного впливу на адресата. Основними компонентами політичного дискурсу науковці вважають текст (в усній або письмовій формі), екстралінгвальний контекст (мета, обставини, ситуація, спосіб та час реалізації), а також наявність адресанта та адресата, які взаємодіють (Вусик & Антонюк, 2020, с. 117).

**Методи дослідження.** У нашій статті ми використовуємо дедуктивний метод для фіксування контекстів реалізації комунікативних стратегій в проаналізованих промовах. Також ми застосовуємо описовий метод для опису проілюстрованих уривків з промов. Когнітивний метод ми використовуємо для тлумачень інтенцій мовця та зв'язку його мовлення з його мотивами. Метод кількісних підрахунків ми використовуємо для фіксації кількості контекстів вербалізації комунікативних стратегій за допомогою комунікативних тактик у проаналізованих політичних промовах.

**Результати та обговорення.** Володимир Зеленський є Президентом України з 20 травня 2019 року. З початку російського вторгнення на територію України Президент щоденно звертається до українців з мотивом донести свою позицію та закликати жителів України до рішучих дій. Окрім цього, Президент виступає перед урядами іноземних країн, де основною його метою слугує спонукати членів парламентів, політиків та простих громадян до активної підтримки України проти російської агресії. Згадані десять відеозвернення, а також транскрипти даних промов є доступні для перегляду українською, російською та англійською мовами на офіційному сайті Президента України (<https://www.president.gov.ua/>).

Важливо зазначити, що політична промова створюється професійною командою спічрайтерів, які є освіченими в персуазивному мовленні (Safwat, 2015, с. 700). Однак, як відомо, успіх промови залежить не лише від риторичної майстерності оратора, а ще й в кінцевому повідомленні, який аудиторія матиме змогу засвоїти (Bull, Choi & Hyangmi, 2016, с. 478).

У політичному дискурсі комунікативна стратегія, поряд з різноманітними комунікативними актами постає в ролі засобу, що сприяє формуванню задуманого політиком іміджу. Варто зазначити, що універсальної класифікації комунікативних стратегій і тактик не існує. Однак сучасні науковці, як Т. ван Дейк, О. Іссерс, Т. Толмачова та інші виокремлюють різні підходи до їх систематизації та класифікації відповідно до різних умов застосування комунікативних процесів та різних типів дискурсу. У нашому дослідженні ми дотримуємося класифікації, що запропонована О. Н. Паршиною (2005, с. 64). Вона складається зі стратегії самопрезентації, стратегії дискредитації, стратегії маніпуляції, стратегії самозахисту, інформаційно-інтерпретаційної стратегії, стратегії формування емоційного настрою адресата, аргументативної стратегії та агітаційної стратегії. Наведеним стратегіям підпорядковується низка тактик, вербалізацію яких зафіксовано в досліджуваному нами матеріалі.

Проаналізувавши 10 промов (9267 слів) Володимира Зеленського від початку російського вторгнення до українського народу та до членів парламентів урядів різних країн, ми фіксуємо 166 контекстів реалізації комунікативних стратегій за допомогою комунікативних тактик. Ми можемо зробити висновок, що інформаційно-інтерпретаційна та агітаційна стратегії, а також стратегія формування емоційного настрою адресата були зафіксовані найчастіше.

Отримані результати нашого дослідження стосовно зафіксованих контекстів в проаналізованих десяти промовах проілюстровано у відсотковому співвідношенні в Рис. 1.

Найменша кількість контекстів була зафіксована у реалізації стратегії самопрезентації за допомогою тактики ототожнення і тактики солідаризації, всього 13 випадків. Це явище можна пояснити тим, що у часи війни основною інтенцією Президента є не самопрезентація чи створення свого іміджу, а ефективний заклик до дій та правдивий опис подій в Україні.

Однак, тактика ототожнення дозволяла Володимирі Зеленському демонструвати належності до свого народу та звертатися від імені усіх українців. Наприклад: *“I am addressing you on behalf of Ukrainians, I am addressing you on behalf of Mariupol residents – civilians of a city that Russian troops have blocked and razed to the ground”* (Zelenskyu, 17.03.2022). У проілюстрованому контексті промова Зеленського набуває ролі не лише офіційного звернення Президента, а й всього народу, що звертається до інших людей світу з закликом до допомоги та до усвідомлення важливості боротьби українців за свою свободу та права.

Тактика солідаризації сприяла у становленню контакту і створення довіри між політиком та аудиторією через акцентування на спільних інтересах та взаєморозумінні. Наприклад: *“My greetings to all Swiss friends of Ukraine! To all your beautiful people, the people of Switzerland! I am grateful to you for supporting our people. Thank you for defending freedom together with all those who value it. This is very important now. Nowadays. At a special time period. And especially important - from you”* (Zelenskyu, 19.03.2022). В наведеному уривку Володимир Зеленський розпочинає свою промову до швейцарського уряду та дякує їм за допомогу та підтримку заради боротьби за свободу. Він називає її “особливо важливою”, що дозволяє сформулювати тісний зв'язок зі слухачами промови, змушуючи їх цінувати свою роль в цей складний період.

**Висновки.** Результати проведеного дослідження стосовно зафіксованих випадків застосування комунікативних стратегій за допомогою відповідних комунікативних тактик доводять, що найчастіше в промовах Володимира Зеленського спостерігалися стратегія на формування емоційного стану адресата (26% від загальної кількості проаналізованих контекстів), агітаційна стратегія (21% від загальної кількості проаналізованих контекстів), а також інформаційно-інтерпретаційна стратегія (21% від загальної кількості проаналізованих контекстів). Такий результат дозволяє зробити висновок, що інтенціями Володимира Зеленського у своїх зверненнях ставали прагнення вплинути на емоції слухачів, агітація їх до рішучих дій, а також повідомлення і трактування вагомій інформації. Рідше були зафіксовані аргументативна стратегія (14% від загальної кількості проаналізованих контекстів), стратегія дискредитації (10% від загальної кількості проаналізованих контекстів) та стратегія самопрезентації (8% від загальної кількості проаналізованих контекстів). Це може бути пояснено тим фактом, що передовими мотивами Президента не були критика чи створення привабливого власного іміджу, адже це не сприяло б покращенню ситуації в Україні та відвертало б увагу від основної мети промови політика, а саме залучити більшу кількість людей до допомоги Україні та припиненню військових дій.

### Список літератури

- Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник. Київ. Академія. 2004. 342 с.
- Вусик Г. М., Антонюк О. В. Сучасний політичний дискурс як об'єкт лінгвістичних досліджень. *Вісник студентського наукового товариства ДонНУ імені Василя Стуса. Том 2, № 1. 2020. С. 213–217.*
- Павлова Л. В. Комунікативні стратегії і тактики в англійському політичному медіадискурсі. *Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Сер.: Філологія. Соціальні комунікації.* Т. 29 (68), № 3. 2018. С. 55–60.
- Паршина О. М. Стратегії та тактики мовної поведінки сучасної політичної еліти Росії: дис. докт. філол. наук: 10.02.01. Саратов. 2005. 325 с.
- Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : підручник. Полтава. Довкілля-К. 2008. 711 с.
- Шило Б. Комунікативні стратегії і тактики впливу в політичному дискурсі (на матеріалі промови П. Порошенка на прес-конференції “Виклики – 2018”). Черкаси. *Лінгвістика №1* (38). 2018. С.154–162.
- Bull P., Choi R., Hyangmi D. Audience Responses and the Context of Political Speeches. *Journal of Social and Political Psychology.* 4. 2016. pp.601–622.
- Safwat S. Speech Acts in Political Speeches. *Journal of Modern Education Review.* 2015. pp. 699–706.
- Список джерел ілюстративного матеріалу**

Zelenskyy V. (2022, March 20). Speech by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy in the Knesset. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/promova-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-v-kneseti-73701>

Zelenskyy V. (2022, March 19). Address by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy to the people of Switzerland. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/zvernennya-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-do-naro-73677>

Zelenskyy V. (2022, March 17). Address by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy to the Bundestag. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/promova-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-u-bundesta-73621>

Zelenskyy V. (2022, March 16). Address by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy to the US Congress. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/promova-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-pered-kong-73609>

Zelenskyy V. (2022, March 15). Speech by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy in the Parliament of Canada. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/promova-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-u-parlamen-73581>

Zelenskyy V. (2022, March 11). Speech by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy in the Sejm of the Republic of Poland. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/vistup-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-v-sejmi-res-73497>

Zelenskyy V. (2022, March 8). Address by the President of Ukraine to the Parliament of the United Kingdom. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/zvernennya-prezidenta-ukrayini-volodimira-zelenskogo-do-parl-73441>

Zelenskyy V. (2022, February 27). President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy addressed the citizens of Belarus. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/prezident-ukrainy-vladimir-zelenskij-obratilsya-k-grazhdanam-73217>

Zelenskyy V. (2022, February 26). Address by the President of Ukraine in the evening of the second day of the large-scale war. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/zvernennya-prezidenta-ukrayini-vvecheri-drugogo-dnya-masshta-73189>

Zelenskyy V. (2022, February 24) Address by the President of Ukraine. URL: <https://www.president.gov.ua/en/news/zvernennya-prezidenta-ukrayini-73137>

## References

- Batsevych, F. S. (2004) *Osnovy komunikatyvnoi linhvistyky: pidruchnyk*. Kyiv. Akademiia. 2004.
- Vusyk, H. M., Antoniuk, O. V. (2020) *Suchasnyi politychnyi dyskurs yak ob'ekt linhvistychnykh doslidzhen*. Visnyk studentskoho naukovoho tovarystva DonNU imeni Vasylia Stusa. Tom 2, № 12.
- Parshyna, O. M. (2005) *Stratēhii ta taktyky movnoi povedinky suchasnoi politychnoi elity Rosii: dys. dokt. filol. nauk: 10.02.01*. Saratov.
- Pavlova, L. V. (2018) *Komunikatyvni stratēhii i taktyky v anhlomovnomu politychnomu mediadyskursi*. Vcheni zapysky Tavriiskoho natsionalnoho universytetu im. V. I. Vernadskoho. Ser.: Filolohiia. Sotsialni komunikatsii. T. 29 (68), № 3.
- Selivanova, O. O. (2008) "Suchasna linhvistyka: napriamy ta problemy: pidruchnyk". Poltava. Dovkillia-K.
- Shylo, B. (2018) *Komunikatyvni stratēhii i taktyky vplyvu v politychnomu dyskursi (na materialii promovy P. Poroshenka na pres-konferentsii "Vyklyky - 2018")*. Cherkasy. Linhvistyka №1 (38).
- Bull, P., Choi, R., Hyangmi, D. (2016) Audience Responses and the Context of Political Speeches. *Journal of Social and Political Psychology*. 4.
- Safwat, S. (2015) *Speech Acts in Political Speeches*. *Journal of Modern Education Review*.

## ЗМІСТ

<b>Білик О., Вілюс Н.</b> Особливості навчання професійних навичок письма .....	3
<b>Бойко Ю., Осовська І.</b> Осоливості перекладу поезії Пауля Целана українською мовою .....	10
<b>Головащенко Ю.</b> Структура лексико-семантичного поля у межах художнього тексту .....	24
<b>Гуцол А.</b> Концептуальний простір німецькомовного матримоніального конфліктного розмовного дискурсу.....	32
<b>Івасюк Г.</b> Відображення концепту HELD у німецькомовному інтернет-дискурсі.....	40
<b>Качан Б.</b> Процеси метафоризації у сучасній німецькій фаховій мові психології.....	49
<b>Каратінцева К.</b> Полядерна структура англійської ортодонічної термінології.....	56
<b>Кійко С., Стегніцька Л.</b> Метафоризація загальнонавчальної лексики в англійській фаховій мові медицини .....	62
<b>Кійко Ю.</b> Темпоральність у сучасних медіажанрах (на матеріалі німецької та української мов).....	69
<b>Кійко Ю., Струк В.</b> Сучасна німецькомовна пісня: граматичні і семантичні властивості .....	76
<b>Ковалюк М., Ковалюк Ю., Федич Г.</b> Метафорична репрезентація України в сучасному англомовному мас-медійному дискурсі .....	83
<b>Найдеш О., Білокопита А.</b> Формування мовленнєвої компетентності в аудіюванні при вивченні німецької мови у ЗВО: інноваційні методи та технології .....	93
<b>Павлович Т., Сурадейкіна Т., Душак Д.</b> Фреймова структура концепту LOVE .....	102
<b>Рубана Є.</b> Полісемія у терміносистемі німецької фахової мови архітектури та будівництва .....	108
<b>Томнюк Л.</b> Полісистемний підхід до аналізу перекладу німецькомовної поезії Г. Тракля..	117



**Якимчук В., Лопатюк Н.**

Комунікативні стратегії і тактики в політичних промовах В. Зеленського.....127

**Кійко С., Гіков Л.**

Рецензія на монографію Ковбаска Юрія Григоровича "Функціональна транспозиція: емпіричне дослідження локативно-темпоральних прийменників, прислівників та сполучників в англійській мові ІХ-XXІ століть" .....135

Видавництво та друкарня Чернівецького національного університету  
58002, Чернівці, вул. Коцюбинського, 2  
ruta@chnu.edu.ua

*Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 891 від 08.04.2002 р.*